



K-XI-13



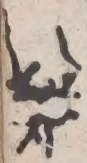
# Verordnung

der kaiserl. königl. bevollmächtigten westgalizischen Einrichtungshofkommission.

---

Wie die um eine Magistratualbedienstung sich bewerbenden Kompetenzen ihre dießfalls einzureichenden Gesuche verfassen, und mit Zeugnissen belegen sollen.

---

 Da es die Erfahrung gelehret hat, daß mehrere Kom-

# ROZPORZADZENIE

Ces. Król. pełnomocney Komissyi Zadworney Galicyi Zachodniey.

---

*Jak mają kompetenci o magistratualne urzędy starający się prośby swoje o to układać, i zaświadczeniami utwierdzać.*

---

Ponieważ nauczyło doświadczenie, że wielu pe-



petenten, welche eine Anstellung bei den hierländigen Magistraten suchen, ihre Gesuche nicht deutlich verfassen, und mit den erforderlichen Zeugnissen belegen, sondern diese meistentheils unvollständig, und dem abgesehenen Endzweck nicht entsprechend einbringen; so wird in Folge höchsten Hoffkanzlerdekrets vom 29ten November 1799. für derlei Bittsteller nachstehende Vorschrift zur Richtschnur festgesetzt.

*Item* Hat Bittwerber jene Stelle, die er eigentlich zu erlangen wünscht, bestimmt und deutlich anzugeben, und ausser den Zeugnissen über seine Kenntniß der lateinischen und polnischen, oder doch einer mit der letzteren verwandten Sprache glaubwürdige Beweise seiner guten Moralität beizubringen.

kompetentów o installacyią w tuteyszo kraiowych magistratach starających się proźb nieukłada wyraznie, i potrzebnemi niezatwierdza zaświadczeniami, lecz ponaywiększey części podać nie dokładne, i zamierzonemu celowi nie odpowiadające; przeto stosując się do naywyższego dekretu kancelaryi nadworney pod 29<sup>ty</sup>m Listopada 1799 dla takowych suplikantów następujący przepis podać się za prawidło.

Po 1<sup>sz</sup>e Powinien suplikant urząd, którego sobie właściwie dostąpić życzy, z oznaczeniem i wyraznie namienić, a prócz zaświadczeń względem umiejętności łacińskiego i polskiego, lub przynajmniej innego z polskim spokrewnionego języka wiarygodne złożyć dowody o swoiey obyczayności.

2<sup>ten</sup> Je



2<sup>tes</sup> Jene Individuen, welche die Würde eines Bürgermeisters, Syndikus, oder Assessors ansuchen, haben sich nicht nur über die vollendeten juridischen Studien auszuweisen, sondern sich auch einer Prüfung sowohl aus den politischen, als juridischen Wissenschaften zu unterziehen; von welcher Prüfung jedoch nach dem Hofdekret vom 28<sup>ten</sup> April 1791. jene Individuen ausgenommen sind, welche das Wahlfähigkeitsdekret zu einer Rathesstelle, und gute Zeugnisse über ihr moralisches Betragen beibringen, oder sich über ihre dermalige Verwendung als Beisitzer bei irgend einem Magistrat ausweisen.

3<sup>tes</sup> Für die Erlangung der Würde eines Beisitzers bei einem regulirten Magistrat ist allzeit das Wahlfähigkeitsdekret beizubringen, von welcher Verbindlichkeit

Po 2<sup>gie</sup> Osoby o dostojenstwo burmistrza, syndyka, lub assessora staraiace się powinny nietylko wywieść się z zupełnego wystuchania nauk prawnych, ale stanąć także na examina z politycznych i prawnych materii: od których jednak examinów te osoby podług nadwornego dekretu pod 28<sup>mym</sup> Kwietnia 1791 są wyjęte, co dekreta obieralności na urząd radnego, i dobre zaświadczenia o swych obyczajnych postępkach złożą, lub wywiedą, że teraz w jakimkolwiek magistracie assessorów zstępują.

Po 3<sup>cie</sup> Dla dostąpienia przy uregulowanym magistracie dostojenstwa assessorskiego należy zawsze złożyć dekret obieralności, od którego obowiąz



nur jene losgezählt werden können, die sich über die vollendeten Berufsstudien, und über die bereits als Assessor mit gutem Fortgang geleistete Verwendung mit Zeugnissen auszuweisen vermögen.

4<sup>ten</sup> Jeder Bittsteller hat seinen Tauf- und Zunamen, sein Vaterland und Geburtsort genau anzugeben; und

5<sup>ten</sup> Anzeigen, was er gegenwärtig für eine Stelle be-  
gleite, wo er gedient habe, oder etwa, und wie lang außer Dienste sich befinde, womit er sich mittlerweile beschäftige, und wo er dermal wohne.

6<sup>ten</sup> Jene Individuen, welche um eine Kanzelisten-

ku ci tylko uwolnieni być mogą, którzy są w stanie uczynienia wywodu zaświadczeniami, iako nauki do powołania należyte po-  
kończyli, i assessora obowiązki z dobrym skutkiem sprawiali.

Po 4<sup>te</sup> Każdy suplikant ma dokładnie wyrazić swoje imię, nazwisko, o-  
czyznę, i miejsce urodze-  
nia; oświadczając.

Po 5<sup>te</sup> na jakim urzędzie teraz zostaje, gdzie słu-  
żył, lub czy, i iak długo bez służby znajduje się; czym się tym czasem tru-  
dni, i gdzie teraz mieszka.

Po 6<sup>te</sup> Osoby o mieysce kancelisty proszące mają  
stelle





stelle ansuchen, haben auch Proben ihrer Schrift beizubringen.

7<sup>tes</sup> Die Anstellungsgesuche bei den kleineren Städten sind nur mittels jenes Kreisamts, in dessen Bezirk die Anstellung zu geschehen hat, anher gutächtlich einzubegleiten, bei größeren Städten aber sind selbe unmittelbar bei der Landesstelle einzureichen.

8<sup>tes</sup> Nach abgelaufener Konkursfrist wird weder bei den Kreisämtern, noch bei der Landesstelle ein Anstellungsgesuch mehr angenommen, sondern die zu spät eingereichten werden sogleich zurückgewiesen werden.

także próby charakteru swego złożyć.

Po 7<sup>me</sup> Proźby o installacyią w pomniejszych miasteczkach przez ten urząd cyrkularny mają być tu z przyłączeniem zdania kommitowane, w którego powiecie nastąpić ma installacyia; co się zaś tyczyć powiększych miast, do rządów kraiowych niepośrednie podawać ich należy.

Po 8<sup>me</sup> Po upłynieniu konkursowego terminu ani w urzędach cyrkularnych, ani rządach kraiowych takowey supliki nie przyjmie się, odrzucając natychmiast za późno podane.

9<sup>tes</sup> Das



9<sup>te</sup> Das k. k. Appellazi-  
onsgericht wird gar keine sol-  
che Anstellungsgesuche mehr  
annehmen, sondern die An-  
stellungswerber gerade zu an  
diese Landesstelle anweisen.

Krakau den 3<sup>ten</sup> Jänner  
1800.

Po 9<sup>te</sup> Cefarsko' Królew-  
ski Trybunał Apellacyiny  
takowych suplik o installa-  
cyiā przyimować iuż wię-  
cey niebędzie, odsyłając  
podających prosto do rzą-  
dów kraiovych.

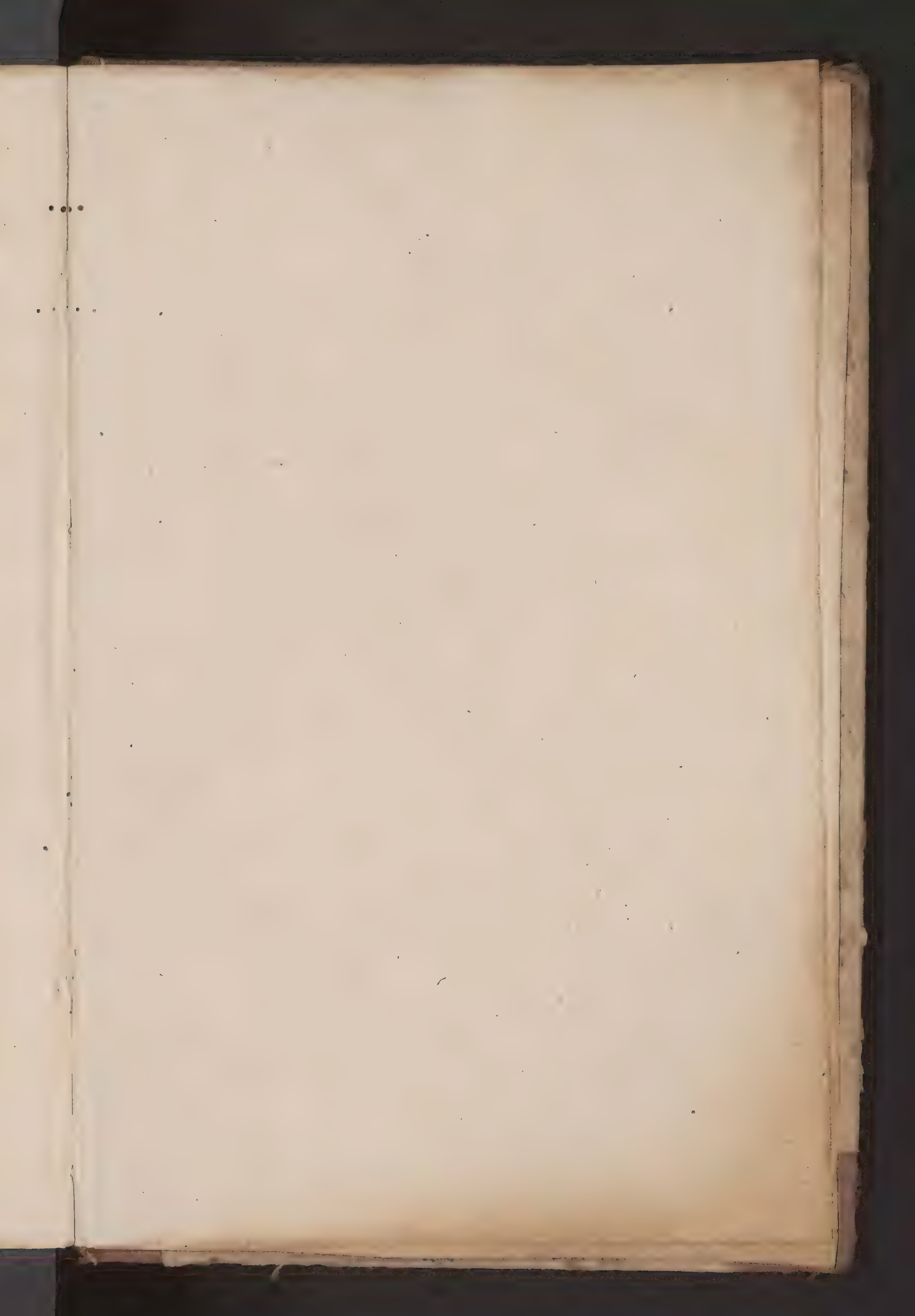
w Krakowie dnia 3<sup>go</sup>  
Stycznia 1800.

**Johann Nepomuk Graf von Trautmannsdorf,**

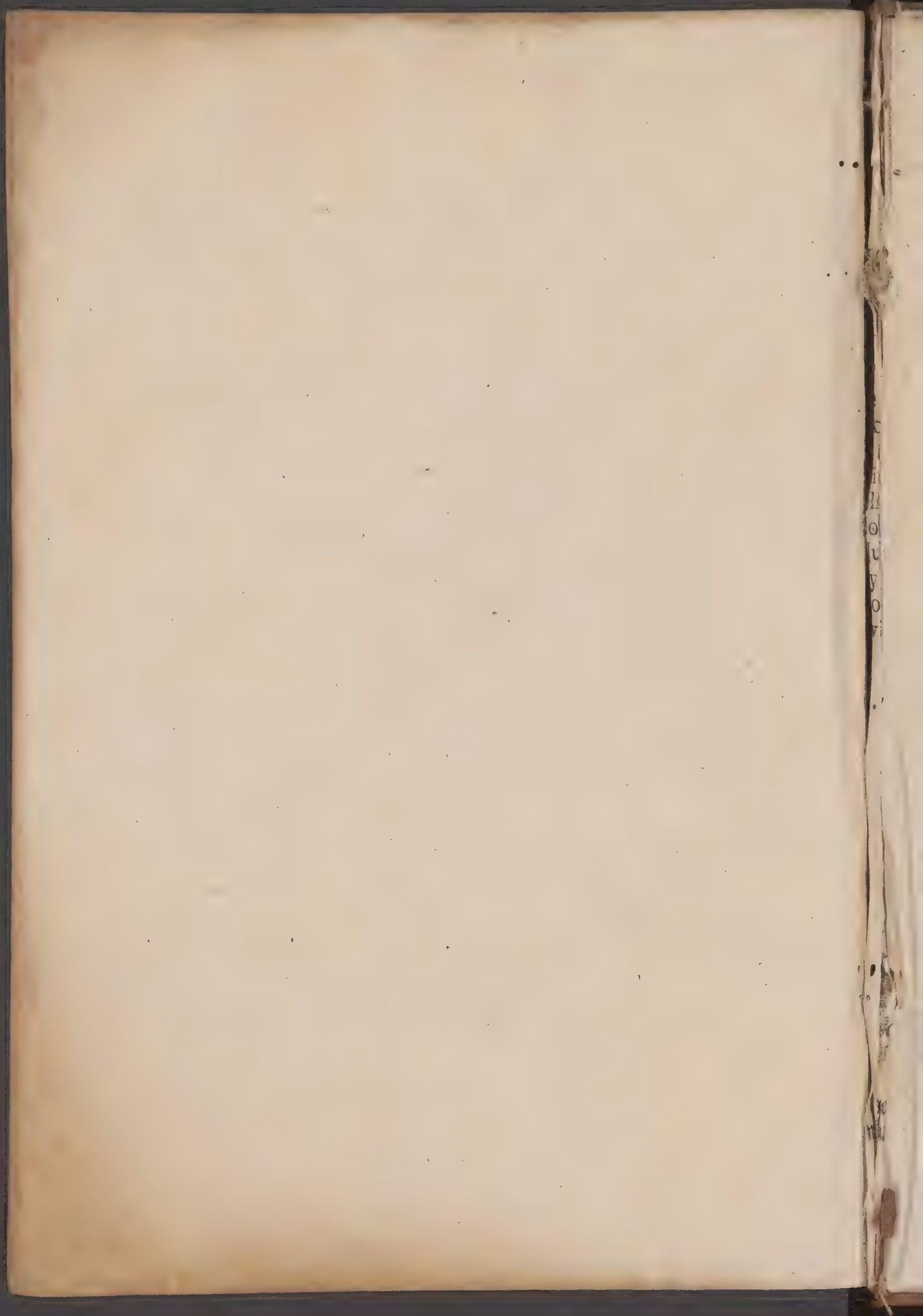
Er. römisch kais. kónigl. apostolischen Majestät  
bevollmächtigter Hofkommissarius.

**Anton Baum von Appelschofen.**

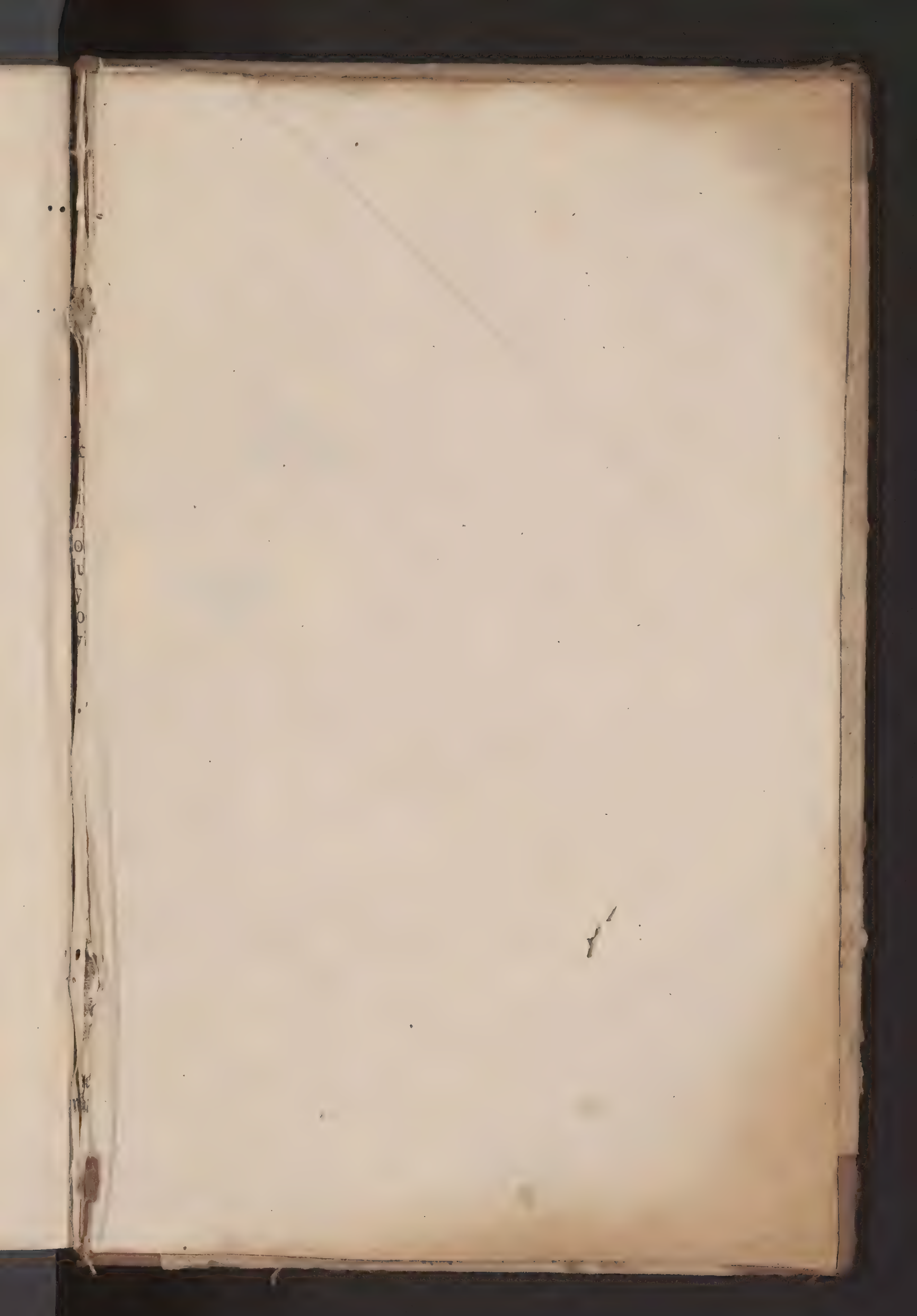




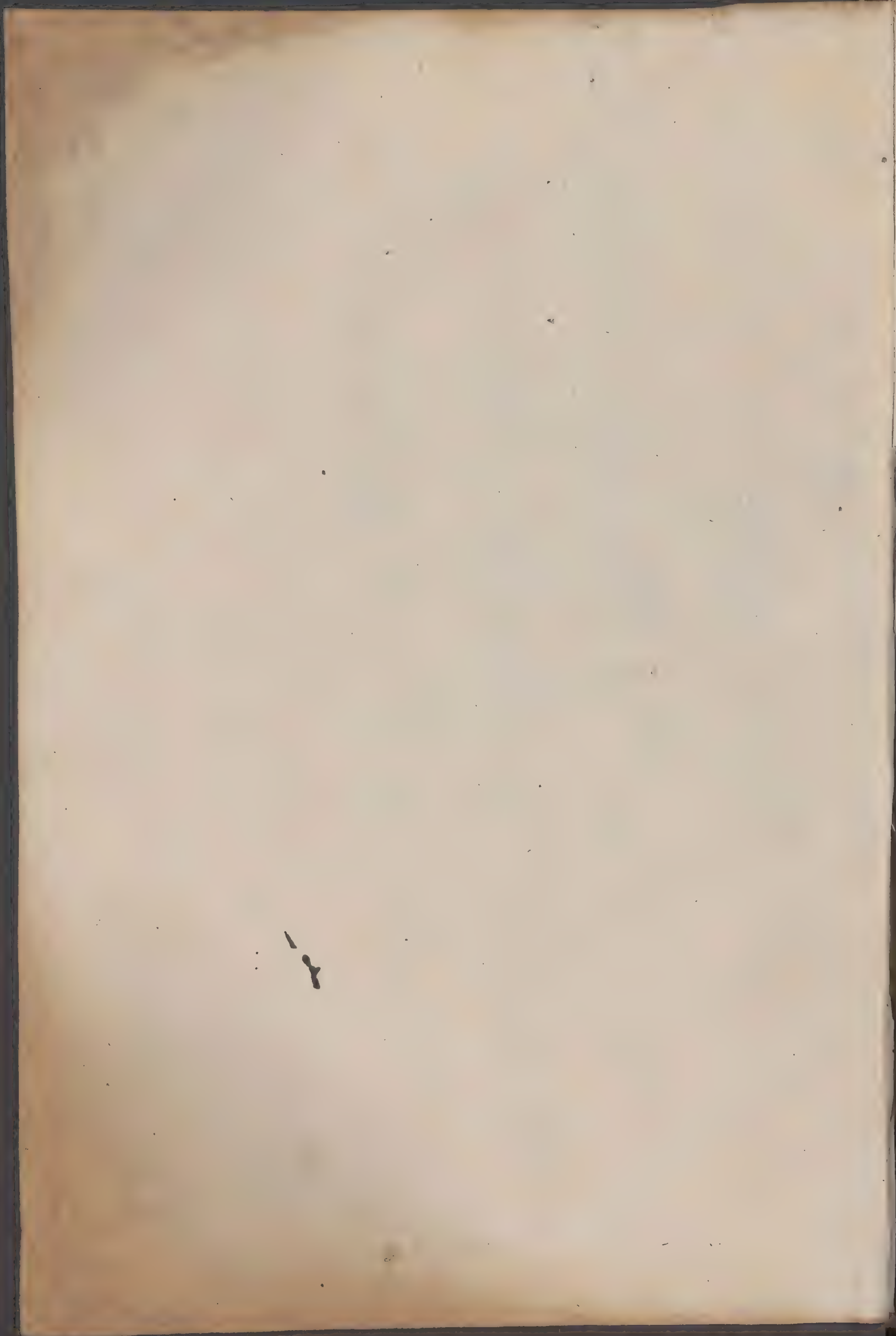


















Stan przedmiotu			Wartość w wal. austr.	
dobry			zł.	ct.
średni				
zły				



Stan  
przedmiotu

Wartość  
w wal. austr.



1010899 Bibliotheca 10000 S.  
P.P. Camaldulensium in Bielany

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej



01180

K. XI 13



